

ΕΙΣΗΓΗΤΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

στο σχέδιο νόμου "Κύρωση του μακροχρόνιου προγράμματος οικονομικής, βιομηχανικής, επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας, μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Βουλγαρίας"

Προς τη Βουλή των Ελλήνων

1. Την 23η Απριλίου 1989 υπογράφηκε στο Χάσκοβο μεταξύ της κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, μακροχρόνιο πρόγραμμα για την οικονομική, βιομηχανική, επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία των δύο χωρών.

2. Σκοπός του προγράμματος είναι η προώθηση της συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών στους ανωτέρω τομείς, όπως προκύπτει από το άρθρο 1 αυτού, η δε μορφή της συνεργασίας καθορίζεται στην παράγραφο 2.

3. Ειδικότερα το υπό κύρωση πρόγραμμα προβλέπει ότι η συνεργασία θα περιλαμβάνει τις ακόλουθες δραστηριότητες:

α. στον τομέα της εμπορικής συνεργασίας
- Αύξηση του όγκου των εμπορικών συναλλαγών σε μακροχρόνια βάση και τη λήψη των αναγκαίων μέτρων για το σκοπό αυτόν.

β. στον τομέα βιομηχανικής και τεχνολογικής συνεργασίας ελαφρά βιομηχανία

- βελτίωση και διεύρυνση της συνεργασίας στον τομέα της ελαφράς βιομηχανίας περιλαμβανομένης και της ίδρυσης μικτών επιχειρήσεων και της μεταφοράς τεχνολογίας"

- εξέταση των δυνατοτήτων για δημιουργία μικρομεσαίων επιχειρήσεων στο βουλγαρικό έδαφος με συμμετοχή ελληνικών επιχειρήσεων.

Ηλεκτρονική - Τηλεπικοινωνίες - Μηχανοκατασκευές

Εξέταση των δυνατοτήτων για αξιοποίηση και διεύρυνση της συνεργασίας στους ανωτέρω τομείς.

Υπεργολαβίες

Συμφωνήθηκε να αναπτυχθεί η συνεργασία με τη μορφή υπεργολαβιών σε τομείς, που οι δύο χώρες έχουν συγκριτικά πλεονεκτήματα.

Χημική και Φαρμακευτική βιομηχανία

Διεύρυνση της συνεργασίας στους τομείς αυτούς

γ. Συμφωνήθηκε επίσης συνεργασία σε τομείς όπως:

Μεταλλουργία και ορυκτός πλούτος, ενέργεια, επισκευές - κατασκευές πλοίων, γεωργία και γεωργικές βιομηχανίες, μεταφορές, επιστημονική - τεχνολογική συνεργασία - τουρισμός

4. Τελικές διατάξεις

α. Για την επίτευξη των ανωτέρω, καθορίζεται μία εποπτεύουσα επιτροπή, η οποία θα είναι υπεύθυνη για το συντονισμό, του εις αυτήν ανατεθέντος προγράμματος και η οποία θα είναι η ελληνο-βουλγαρική μεικτή διώπουργική επιτροπή.

β. Τα θέματα, που περιλαμβάνονται στο πρόγραμμα αυτό, δε τίθουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις, που απορρέουν από τις διμερείς και πολυμερείς συμφωνίες και συνθήκες των δύο μερών.

γ. Το πρόγραμμα τίθεται σε εφαρμογή προσωρινά από την ημερομηνία υπογραφής του και οριστικά από την ημερομηνία ανταλλαγής των διακινώσεων, που επιβεβαιώνουν

την έγκρισή του, σύμφωνα με τη νομοθεσία της κάθε χώρας, και έχει δεκαετή διάρκεια.

δ. Έχοντας υπόψη τα οφέλη, που θα προκύψουν για τη χώρα μας από τη διεύρυνση της συνεργασίας μας στους ανωτέρω τομείς,

εισηγούμεθα την έγκριση του υποβαλλόμενου σχεδίου νόμου.

Αθήνα, 25 Νοεμβρίου 1991

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ
Α. Σαμαράς Ε. Χριστοδούλου Σ. Χατζηγάκης

ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΧΩΡΟ-
ΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ
ΕΡΓΩΝ

Α. Παυλίδης Α. Καραμανλής

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ Ο ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ,
ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ
ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΟΥ

Ν. Γκελεστάθης Β. Μαντζώρης

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ

"Κύρωση μακροχρόνιου προγράμματος για την ανάπτυξη της οικονομικής, βιομηχανικής, επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Βουλγαρίας"

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, το μακροχρόνιο πρόγραμμα για την ανάπτυξη της οικονομικής, βιομηχανικής, επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, που υπογράφηκε στο Χάσκοβο στις 23 Απριλίου 1989, του οποίου το πρωτότυπο κείμενο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

ΜΑΚΡΟΧΡΟΝΙΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ, ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ, ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΛΑΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ

Η Ελληνική Δημοκρατία και η Λαϊκή Δημοκρατία της Βουλγαρίας:

Λαμβάνοντας υπόψη τις παραδόσεις, τα μέχρι τώρα αποτελέσματα και τις προσφερόμενες δυνατότητες συνεργασίας των δύο χωρών, που απορρέουν από το οικονομικό, κοινωνικό, μορφωτικό επίπεδο ανάπτυξής τους και το συμπληρωματικό χαρακτήρα των οικονομιών τους,

Το πνεύμα της διακήρυξης φιλίας, καλής γειτονίας και συνεργασίας, που υπογράφηκε από τον Πρωθυπουργό Ανδρέα Παπανδρέου και τον Πρόεδρο του Κρατικού Συμβουλίου Τόντορ Ζίβκοφ στις 11 Σεπτεμβρίου 1986 στη Σόφια.

Επιθυμώντας να αξιοποιήσουν τις δυνατότητες, για να ενισχύσουν και να διεκρύνουν τις οικονομικές τους σχέσεις, να δώσουν μια νέα ώθηση στη συνεργασία τους στους